



Научно-стручно веће за друштвено-хуманистичке науке

Предмет: Образац о испуњавању услова за избор у звање наставника

Област: Филологија

Звање: Ванредни професор

Име и презиме: Марта Величковић

Датум рођења: 7. 4. 1981.

Назив и седиште установе/организације у којој је кандидат запослен:

Филозофски факултет, Универзитет у Нишу

Радно место: доцент на Департману за англистику

Датум расписивања конкурса: 24. 9. 2025.

Начин (место) објављивања: публикација Националне службе за запошљавање *Послови*, број 1163–1164, стр. 120–121. и на сајту Филозофског факултета (<https://www.filfak.ni.ac.rs/konkursi>)

Звање за које је расписан конкурс: доцент или ванредни професор

Звање за које кандидат конкурише (заокружити одговарајућу опцију):

1. Доцент
2. **Доцент или ванредни професор**
3. Ванредни професор
4. Ванредни професор или редовни професор
5. Редовни професор

Ужа научна област: Англистичка лингвистика

1. Испуњени услови за избор у звање доцент

(навести датум и број Одлуке о избору у звање наставника, као и назив органа који је донео)

Одлука о избору у звање наставника Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу број 8/18-01-002/21-011, у Нишу, 19. 2. 2021. године.

2. Позитивно оцењено приступно предавање из уже научне области за коју се бира, уколико нема педагошко искуство (навести број и датум утврђене оцене)

Приложена потврда о релевантном педагошком искуству.

3. Позитивна оцена педагошког рада (ако га је било), која се утврђује у складу са Правилником о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу (навести број и датум утврђене оцене)

Оцене доставља Филозофски факултет у току изборне процедуре.

4. Остварене активности бар у три елемента доприноса широј академској заједници из члана 4. Ближих критеријума за избор у звања наставника

- Од 1. 10. 2025. године, управник Центра за превођење (одлука заведена под бројем 212/1-01).
- Члан Изборног већа и Наставно-научног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу.
- Од 2024. помоћни уредник часописа Удружења англиста Србије, *The SASE Journal* (ИССН 3042-2930).
- Један од предавача на летњој школи *International Coimbra Group Summer School on European Multilingualism*, одржаној на Филозофском факултету Универзитета у Нишу од 24. до 28. јуна 2024. године. (Назив предавања: *Lecture on Serbian to English and English to Serbian translation: a contrastive approach*, назив радионице: *A workshop on Serbian to English and English to Serbian translation: a contrastive approach to translating lexical items and multi-word expressions*).
- Члан Организационог одбора међународне конференције *Schemas in Language, Music, and Visual Cognition Conference*, одржане 6. и 7. децембра 2024. године на Универзитету у Нишу у организацији Филозофског факултета у Нишу и Центра за когнитивне науке Универзитета у Нишу.
- Члан Академског одбора међународне конференције *Језик, књижевност, процес / Language, Literature, Process* одржане 21. и 22. априла 2023. године на Филозофском факултету у Нишу.
- Предлагач панела у оквиру међународне конференције *Језик, Књижевност, Процес / Language, Literature, Process* под називом Процеси условљени контекстом: истраживање веза између прагматике и других научних дисциплина / Context-sensitive Processes: Exploring the Link between Pragmatics and Other Linguistic Theories; конференција је одржана 21. априла 2023. године на Филозофском факултету у Нишу.
- Организатор радионице (са доц. др Јеленом Даниловић Јеремић, ФИЛУМ, Крагујевац) под називом *How (Not) to Teach the Definite Article in the EFL Classrooms*, 21. априла 2023. године под окриљем Центра за професионално усавршавање Филозофског факултета Универзитета у Нишу. Радионица је одржана на Филозофском факултету у Нишу.
- Координатор за припремну наставу за полагање пријемног испита на Департману за англистику 2022. године.
- Члан Управног одбора Удружења англиста Србије од 2022. године.
- Рад на изради стандарда (Стандард 12 – студије на светском језику) приликом припреме материјала за акредитацију основних и мастер студија Англистике 2020. године.
- Од 2019. до 2022. године председник Комисије за процену нивоа знања енглеског језика на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.
- Од 2005. године, лектор за универзитетски часопис *Facta Universitatis Series Physical Education and Sport*; лектор за универзитетски часопис *Facta Universitatis Series Philosophy, Sociology, Psychology and History*; лектор за издање Филозофског факултета *Living Translators' Society / Друштво живих преводаца*, уредник доц. др Љиљана Јанковић, објављено 2023. године; лектор за издање *Jezik, književnost, moć / Language, Literature, Power*, тематски зборник радова у издању Филозофског факултета у Нишу, 2022. године; лектор за универзитетски уџбеник *American Classics Revisited: A textbook in American Literature*, који је написала др. Ана Коцић Станковић, у издању Филозофског факултета Универзитета у Нишу објављен 2025. године и за универзитетски уџбеник *The African American Experience: An Introduction*, који је написала др. Ана Коцић Станковић, у издању Филозофског факултета Универзитета у Нишу,

објављен 2021. године

- Рецензирала радове за потребе међународне конференције *Језик, књижевност, процес / Language, Literature, Process* одржане 21. априла 2023. године на Филозофском факултету у Нишу; рад за зборник радова научног скупа младих филолога *Савремена проучавања језика и књижевности*, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу (2023); за потребе научног скупа младих филолога *Савремена проучавања језика и књижевности*, који се на годишњем нивоу одржава на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу (2022.); рецензирала за часопис *Lunar* (2002, 2024), часопис *Теме* (2025), часопис *Folia Linguistica et Literaria* (2023), часопис *Анали Филолошког факултета* (2025), за часопис *Facta Universitatis Series: Teaching, Learning and Teacher Education* (2025), и часопис Универзитета у Љубљани, *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries*, 2025. године.
- Била члан следећих комисија за избор кандидата: члан Комисије за припрему извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор једног сарадника у звање лектор за научну област Филолошке науке, ужа научна област Енглески језик и лингвистика на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, 2024. године; члан Комисије за избор наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик на Факултету техничких наука у Чачку 2023. године; члан Комисије за припрему извештаја за избор у звање наставника страног језика за ужу научну област Енглески језик на Агрономском факултету у Чачку 2022. године.

5. Објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ИСБН бројем) из уже научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање

Величковић, Марта. (2025). *A Practical Introduction to Tenses: Building Accuracy in Serbian to English Translation*. Niš: Filozofski fakultet Nišu, 172 str. ISBN 978-86-7379-669-7, <https://doi.org/10.46630/piet.2025>

Позитивне рецензије усвојене одлуком Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу, број 95/1-7-2-01., од 2. априла 2025. године. Уз сагласност ННВ Филозофског факултета у Нишу (одлука број 129/1-20-16-01 од 27. маја 2025), уџбеник је додат на списак основне литературе за обавезни предмет Савремени енглески језик 8, који се слуша у осмом семестру основних студија Англистике, на коме је аутор уџбеника један од наставника.

6. Оригинално стручно остварење (пројекат или студија или патент или оригинални метод и сл.), односно руковођење или учешће у научним пројектима

- Учесће на пројекту *Structuring Concept Generation with the Help of Metaphor, Analogy and Schematicity – SCHEMAS* (Фонд за науку Републике Србије, Програм *Идеје*, бр. 7715934). Овај трогодишњи пројекат почео је јануара 2022. године, а завршен је јануара 2025.

Затим, учешће на следећим интерним пројектима Департмана за англистику Филозофског факултета у Нишу:

- Од јануара 2025. године – *Научна сазнања у областима Англистичке лингвистика и Англо-америчка књижевност и културе и примене у настави*, бр. 423/1-3-01;
- Од фебруара 2024. до децембра 2024. године – *Научна сазнања у областима Англистичке лингвистика и Англо-америчка књижевност и културе и примене у настави*, бр. 331/1-3;
- Од новембра 2022. до октобар 2023. године – *Научне публикације у настави англистичке лингвистике и англо-америчке књижевности и културе*, бр. 300/1-14-1-01;
- У академској 2021/2022. години – *Англистика у дигиталном добу*, бр. 455/1-1-1-01;
- У академској 2019/2020. години – *Иновације у настави и истраживања у области англистичке лингвистике и англоамеричке књижевности*, бр. 360/1-16-1-01;
- У академској 2018/2019. години – *Савремени правци у истраживањима англистичке лингвистике и англофоне књижевности и културе*, бр. 183/1-16-1-01.

7. У последњих пет година најмање један рад објављен у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу или са SCI листе, у којем је првопотписани аутор

Veličković, Marta, Jelena Danilović Jeremić. (2024). Raising awareness of the definite article in the EFL classroom: a corpus linguistics approach. *Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature*, 22(1), pp. 41–53. <https://doi.org/10.22190/FULL240410004V> (M51)

8. Од избора у претходно звање најмање два рада објављена у часописима:

- категорије M21, или
- категорије M22, или
- категорије M23 са петогодишњим импакт фактором већим од 0.49 према цитатној бази Journal Citation Report, или
- са SSCI листе, или
- са SCI листе,

у којима је првопотписани аутор, при чему радови могу бити из различитих категорија или листи (навести податке о научним радовима, DOI бројеве)

8. замена: Један рад у часописима из наведених категорија и листи замењује се са два рада у часописима који се издају на енглеском, француском, немачком или руском језику, у којима је бар у једном раду првопотписани аутор

Veličković, Marta, Aleksandra Janić. (2023). An analysis of the associative networks of recent nominal anglicisms of Serbian and English language majors. *Folia Linguistica et Litteraria*, 45, pp. 43–64. DOI: 10.31902/flil.45.2023.3. (M23)

Janić, Aleksandra, **Marta Veličković**. (2023). The association networks of select recent nominal anglicisms and their Serbian language equivalents. *Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature*. 20(4), pp. 888–905. <https://doi.org/10.21638/spbu09.2023.413> (M23)

Veličković, Marta. (2021). The missing piece of the puzzle: articles in elementary-school EFL textbooks. *Nasleđe*, 18(48), pp. 351–368. University of Kragujevac: FILUM. UDC: 811.111'243'367.632:37.091.64, DOI: 10.46793/NasKg2148.351V (M23)

8. замена: Један рад у часописима из наведених категорија и листи замењује се са два рада у часописима са SCIE листе у којима је кандидат коаутор, а доктор наука који је одбранио докторску дисертацију под менторством кандидата је бар у једном раду првопотписани аутор

8. замена: Преводи изворног текста у облику студије, поглавља или чланка, превод или стручна редакција превода научне монографске књиге – само за старе језике (старогрчки, латински, старословенски, отомански...)

8. замена: Радови за област српске филологије, као и историје и етнологије, написани на српском језику и објављени у часописима који су одлуком Министарства просвете, науке и технолошког развоја верификовани као међународни

8. замена: радови за област страних филологија објављени у часописима у којима се радови штампају на језику из уже филолошке научне области

Veličković, Marta V., Aleksandra A. Janić. (2023). Examining lexical selection in sports terminology: the case of undergraduate students of sports and physical education. *Facta Universitatis, Series: Physical Education and Sport*, 21(1), pp. 29–43. <https://doi.org/10.22190/FUPES221210004V> (M24)

Janić, Aleksandra, **Marta Veličković**. (2023). Recent adjectival Anglicisms and their Serbian equivalents: an associative approach. *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*, 66(1), pp. 93–118.

Veličković, Marta. (2022). L2 English article suppliance among tertiary level students: the impact of specificity. *Teme*, 46(3), pp. 661–676. <https://doi.org/10.22190/TEME200415035V> (M23)

8. замена: На конкурсима коју буду расписани од 01.01.2021. године до 31.12.2023. године, радове са SSCI и SCI листе кандидати могу заменити са два рада у часописима са SCIE листе, из категорије M24, у часописима који се издају на енглеском, француском, немачком или руском језику, у којима су бар у једном раду првопотписани аутор

9. Најмање четири излагања на међународним или домаћим научним скуповима (копије радова из Зборника радова скупа или потврде организатора скупа да су радови презентовани)

- Даниловић Јеремић, Јелена, **Марта Величковић**. (2025). How to use graded readers in the L2 classroom to facilitate tense acquisition: Focus on the elementary level, рад изложен на 9. научном скупу *Књижевност за децу у науци и настави*, одржаном 30. маја 2025. на Факултету педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина.
- **Величковић, Марта**, Александра Јанић. (2024). Image-schematic groupings in English and Serbian newspaper articles: an analysis of the image schema LINK, рад изложен на међународној конференцији *26th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL 26)*, одржаној од 19. до 21. априла 2024, у Солуну, Грчка.
- Даниловић Јеремић, Јелена, **Марта Величковић**. (2024). The missing piece of the puzzle revisited: Articles in secondary school EFL textbooks, рад изложен на међународној конференцији *26th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL 26)*, одржаној од 19. до 21. априла 2024, у Солуну, Грчка.
- Јовановић, Владимир, **Марта Величковић**, Младен Поповић. (2024). Image-schematic structure with metaphorical phrasemes of motion in English and Serbian journalistic register, рад презентован на међународној конференцији *THE 17th ESSE CONFERENCE. The European Society for the Study of English*, одржаној од 26. до 30. августа 2024. у Лозани, Швајцарска.
- Даниловић Јеремић, Јелена, **Марта Величковић**. (2023). Roald Dahl's Work through the Looking Glass of Linguistic Analysis, рад изложен на 8. научном скупу *Књижевност за децу у науци и настави*, одржаном у Јагодини 2. јуна 2023. на Факултету педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина.
- **Величковић, Марта**, Јелена Даниловић Јеремић. (2023). Raising Awareness of the Definite Article in the EFL Classroom: A Corpus Linguistics Approach, рад изложен на међународној конференцији *Fourth international conference Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Insights and Innovations – TLC 2023* (<http://tlcnis.weebly.com/>), одржаној 6. и 7. октобра 2023. године на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.
- Мишић Илић, Биљана, **Марта Величковић**. (2023). Processes as paths: image schemas as underlying mechanisms in event reporting in the media, рад презентован на међународној конференцији *Language, Literature, Process* одржаној 21. априла 2023. на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.
- Јовановић, Владимир, Биљана Мишић Илић, **Марта Величковић**. (2023). Image-schematic complexes in political discourse conceptualizations: a corpus-based contrastive study, рад презентован на међународној конференцији *Figurative Thought and Language 7 Conference*, одржаној од 20. до 22. септембра 2023. у Ђенови, Италија.
- Фигар, Владимир, **Марта Величковић**. (2022). The power of image schemas in structuring the political discourse of daily newspapers, рад презентован на међународној конференцији *Језик, књижевност*,

моћ / *Language, Literature, Power*, одржаној 6. маја 2022. на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.

- **Величковић, Марта**, Јелена Даниловић Јеремић. (2022). *TESOL 2022 International Convention & English Language Expo*, Pittsburgh, PA, USA, Hybrid, 22–25 March, учешће са снимљеним teaching tip под називом How (Not) to Teach the Definite Article in EFL Classrooms на међународној конференцији са хибридним учешћем.
- **Величковић, Марта**, Јелена Даниловић Јеремић. (2021). Teaching English online: Tools of the trade, рад презентован на научно-стручном скупу *Учење у пандемији – СУММА УТИСАКА / Learning during a pandemic – THE SUMMARY OF IMPRESSIONS*, одржаном онлајн на Филозофском факултету у Нишу, у организацији Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача, 24. и 25. септембра 2021. године.
- **Величковић, Марта**, учешће на виртуелној конференцији *TESOL 2021 International Convention & English Language Expo* одржаној од 24. до 27. марта 2021, учешће без презентације.
- **Величковић, Марта**, Јелена Даниловић Јеремић. (2020). Stance Markers: An Underdeveloped Aspect of Serbian EFL Writers' Competence, рад презентован на међународном скупу *Наука и настава у васпитно-образовном контексту*, одржаном у Ужицу (Србија) 23. октобра 2020. године, у организацији Педагошког факултета у Ужицу Универзитета у Крагујевцу.

Копије радова и извода као и потврде организатора скупа да су радови презентовани су приложене.

Потпис кандидата:

Напомена: Кандидат је дужан да попуњен, одштампан и потписан образац о испуњавању услова за избор у звање наставника достави факултету који је објавио конкурс заједно са осталом документацијом којом доказује да испуњава услове конкурса